

« zurück blättern vor »

FERDEKA subst. f., ab 1913; ‘Deck eines Frachtsschiffs’ – ‘pokład statku towarowego’: Sw (fl.) sowie SPA 1916, SPA 1929 (barb.). ◊ **Etym: 1)** mnd. *vordecke* subst. n., ‘Verdeck des Schiffes’, MNDH. **2)** nhd. *Verdeck* subst. n., ‘Überdachung, bes. die eines Schiffes; die horizontal liegende Plankenbedeckung der verschiedenen Schiffsräume’, GRI. ❖ Nhd. *Verdeck* geht auf älteres niederdeutsches *vordeck* n. zurück; vgl. 1529 *under’t vordecke*, 1723 *auf dem verdecke*. Vielleicht sind diese Formen auf *-e* für das polnische Genus verantwortlich, falls es nicht auf das Genus von poln. *deka* zurückgeht. SPA 1916 und 1929 übernehmen die Definition wörtlich aus Sw.

« zurück blättern vor »